







**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
Phone TA. 91028  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號 緬街  
電話 TA. 3526

**李祐華事務所**  
Harry Lee Agencies  
220A Centre Street  
CALGARY, ALTA.  
電話 333591 話電 26539

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwoong Chin Ho Co. PA. 5815  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. PA. 6859

唐山雜貨  
大幫辦到  
均經精選  
樣樣鮮明  
肉類瓜菜  
日日新鮮  
僑胞惠顧  
特別歡迎

蔣玉蓮保險  
代理人壽保險  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

弟以服務為快樂  
之本。現在開設  
事務所於卡城。  
代理買賣。各種  
生意買賣。各種  
壽險。生損事項  
。太平洋航空公  
司。美國總統船  
公司。來往遠東  
。日本。香港。  
。機位船位。出國  
手續。如蒙惠顧  
。無任歡迎。

**香港明記參茸行**  
Ming Kee Medicine Co.  
27 WING LOK ST. E. HONG KONG

**固蘭天堂殯儀館**  
Glenhaven Memorial Chapel  
Funeral Directors  
1235 E. Hastings St. HA. 6940

**增羣益經銷書報書刊**  
文學世界 四卷 式毫五  
家庭生活 式毫五  
人生漫談 式毫五  
小說精華 式毫五  
自由之路 式毫五  
京華煙雲 式毫五  
綠島年華 式毫五  
文壇 式毫五  
中外 式毫五  
人生 式毫五  
自由人 式毫五

**乾坤大補丸**  
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補  
腦。壯腰黑髮。強心壯骨。明目寧  
神。主治腎虛血虧。陽萎早泄。耳  
鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失  
眠健忘。價格：每樽百粒。可供一  
百天用。正價七元五角。郵費五角  
。兩樽十五元。郵費免收。(漢)  
Somerset-Vancouver. 紐約仁壽藥行  
60 E. 42 St. N. N.Y.

**醫生黃基靄**  
地址：跑馬街三百四十六號  
電話 Marine 5995

**MINO'S Confectionery**  
672 Alexander St. 374 Powell St.  
Vancouver 4, B. C.

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業  
考試院合格中醫師  
醫術力山大街四一號  
電話 TA. 9657

**精辦大宗**  
中國絲綢男女衣  
愛麗絲及水松名  
畫宮燈家具蘇杭  
雜貨應有盡有目  
錄印便函索即奉

**伯繁照相館**  
Yorkman Studio  
617 Main St. PA. 4578  
Vancouver, B. C.

**NOTARY PUBLIC**  
溫日隆  
公證人  
501 Main St.  
打街請由正門入可也  
電話 PA. 6513

**東亞旅社**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B. C. 電話 PA. 5980

**新片到**  
金星長壽唱片  
第五期最新出品  
陳世美不認妻 三張  
司馬相如 全套三張  
金瓶梅 全套三張

**馬開錫電器行**  
450 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 PA. 1813

**金源利興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B. C.  
PHONE - MA. 9743

**新世界旅館**  
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035  
Vancouver, B. C.

的男人說了話。叫他起了疑心。那說非得被他用皮鞭子抽死不可。抽死  
的也不只一個了。前三年我去看他時。正值他得了病。不能下床見客。

這一個婦人的聲明不但值得鄭重考  
慮。而且。我們也承認。我們無法去否  
定她所說的。

**時人軼話**

**女盜單眼英**

如果並未犯法。祇因貧窮而起盜心的。則贈以白銀五  
十元。如其回返故里。從事耕種。當遣去時。不論著其赴  
南洋或返故里。都溫語感德。力囑今後切勿為盜。因為做  
賊重有贖。像你這樣怕死。聞聲即仆地不起。如何可  
以行劫。豈非一失失手嗎。受之者無不感激涕零。她有  
此江湖上的義氣。所以最能服眾哩。

單眼英性嗜賭博。在古兜山匪寨內。也沒有賭場。但  
匪寨中的賭場。只作為所消遣的地方。她却不曾到此下  
注。她說。輸了雖然是益了都了弟兄。無關宏旨。但因  
賭博而輸與他們。他們認為份所應得。不會感恩。與其輸  
與他。不如贈給他。贏了。則所贏的是弟兄之錢。自  
己是首領。何忍挖弟兄們的腰包。所以她在匪寨內的  
賭場賭博。惟有前在某埠。大約一年之中。她總會到某埠  
賭博三三次。特別是中秋節時候。必帶親隨數人前往。衣  
飾華麗。像如一個貴婦。因為她抄。御金絲黑眼鏡以  
為掩飾。每到某埠。先下榻於最高尚的酒店。日夕則流連  
於賭館。或某大俱樂部。其賭興甚豪。下注往往千數百金  
。左右追隨之人。稱之為大姐姐。她尤喜混跡於某大俱樂部  
。俱樂部中的賭友。也以大家姐稱之。固不知其為大盜  
單眼英。她自稱是日埠的富商。亦以富商目之而已。

有一次。單眼英在某大俱樂部賭牌九。由她做莊家。  
打荷者名梁四。手法敏捷。記憶力尤強。開關十多注。  
或殺或賠。計算敏捷。從無錯誤。當時單眼英對於梁四  
。見他如此本領。很加青睞。而通單眼英又手氣極佳。  
所向披靡。贏得七千餘元。為之尤喜過望。到完場時。力  
邀四股出外吃晚飯。飯罷。又請四股到其所住的酒店談天  
。大談四股打荷本領。並詳詢四股的家世。四股人極爽直  
。嘆一口氣道：「不瞞少奶奶。本人祖居佛山松桂里。本  
來也有點家產。總是自己不長進。沉溺賭博。都致破產。  
而又百無一能。只好以賭之故。對種種賭具。都打有經驗  
。所以能熟極生巧。鄙人有點記力。不止牌九打荷。陪  
殺快捷。從無錯誤。即番攤。即番攤。無不件件精通。  
看牌皮尤其有相當把握。別人於牌之後。須俟推官將牌  
皮分作兩堆。才能看出是幾番。但鄙人可不俟推開。

**MY B**  
10 MILLION  
B.

**OTONIAL HOTEL**  
209-7th-Ave. E. Calgary, Alta.



漢聲... THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver...

中篇小說 飛燕篇

「算了！這就有人情，誰叫我沒有作老板的親人呢？」我同情地，想安慰他...

武俠小說 王度盧 武韻

他若一來，自然也要把他的外甥金槍張玉瑾叫上作伴...

李徵五與張宗昌

張宗昌少時流亡東北。學通俄語。毀之者稱以驕匪。譽之者視為任俠。

雪人的神話

訪問雪人。尼泊爾政府訂章：凡是有願登喜馬拉雅山八大高峯的探險隊...

單性生殖

有一個三十歲的英國婦人說：她生了一個女兒。這女兒沒有父親的。她是屬於單性生殖。

崖山甲古

離別國十二年。愛慕如己。美行仁誠心服務。求主施恩再會。

丁酉詩人節懷屈大夫

和紐約楊松棠先生原韻。紀念忠君一片心。先從屈廟去覓王。

端陽

舟如箭發離龍。岸上人羣集似蜂。馮甲前賢重古恨。尚存往鑒費時容。

鍾士夫也。這頂醫學研究。她挺身而前。她那年三十三歲的女兒曼妮加也是沒有父親的。

世界紀錄。有一次。著名的美國紀錄保持者。得爾德。被送到醫院裏去。大夫給他量完體溫後。搖搖頭說：「唉！體溫四十度。」

崖山甲古。離別國十二年。愛慕如己。美行仁誠心服務。求主施恩再會。

丁酉詩人節懷屈大夫。和紐約楊松棠先生原韻。紀念忠君一片心。先從屈廟去覓王。

端陽。舟如箭發離龍。岸上人羣集似蜂。馮甲前賢重古恨。尚存往鑒費時容。

Advertisement for various goods and services including 'MY BANK', 'BANK OF MONTREAL', 'OWL DRUG CO', '湯商貨國', '著名男靴', '貨色豐富', '價錢克己', '衛生開胃', '麥嘉太的牛奶麵包', '新鮮美味', '衛生開胃'.

Advertisement for '針灸醫師李經啟' (Acupuncture Doctor Li Jingqi) with contact information for '卡城候診處'.

Advertisement for 'WING TAI CO.' located at 116 2nd Ave. E., Calgary, Alta.

Advertisement for 'Hop Yick Co.' located at 164 Pender St. E., Vancouver, B.C.

Advertisement for 'Heatly Trading Co. Ltd.' located at 71 East Pender St., Vancouver, B.C.

Advertisement for 'New Chungking Restaurant' located at 178 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

Advertisement for 'RITMAN OPTICAL LTD.' located at 734 Granville St., Vancouver Block.





### 簡氏事務所 Con Agencies

107 A. E. Pender St.  
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

- ①保險部：經理男女老幼定期長期壽險、火險、意外險、無另加東亞人價目。不須用醫生驗身，乘其他火險、汽車、盜竊、火險、全申、各省各埠華僑歡迎隨時函詢。來函必覆。
- ②移民部：代理新舊移民申請、及移民事務、申請、簽證、及加國護照。
- ③會計部：代理各大小商號簿記、代填報工人失業保險印花、買賣稅、入息稅、代收各項稅項。
- ④旅行部：代辦接洽、來往各埠、安置住宿、代定機票、船票、前往世界各大商埠。
- ⑤運輸部：經理各商號接運貨物、搬運傢俬行李。
- ⑥代理清潔、火險、火險、火險。

### 行藥濟長 LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MA 5983  
Vancouver 4, B. C. Canada

**(專) 各江藥材 名家丸散**  
**(營) 配製丸散 工作精良**  
營業時間：每日由上午十時  
至下午十時  
諸君光顧 無任歡迎  
司理劉社鍊

**BING WONG**  
Percy H. Allman Ltd.  
Real Estate  
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.  
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

**★雜貨生意出賣**  
▲請看：一、數學無欺，事實勝雄辯。  
▲初期投資祇需三千元。  
▲每年純利收獲四千二百餘元。  
▲食宿免費，享用四間房一組。  
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。  
▲舖租低廉，設備充實，尤其餘事。  
▲願諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸。  
**奧文實業公司黃文炳謹啓**

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 Pacific 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**去頭明蝦 源源抵步 長期供應**  
大帮唐山

**雲坤信有限公司**  
Kuo-Seun Importers Co Ltd  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: PA. 6023

**新到大宗 馮強樹膠廠出品**  
★生膠彈弓籃球鞋  
★有黑帆及藍帆二種  
★生膠包邊運動鞋  
★有白帆黑帆藍帆三種

**雷邵聯婚誌慶**  
雲訊：律比埠僑商雷邵聯之長女美娟，與城埠股商雷裕益長子亮明，於七月六號下午八時，在十一街西人長老會舉行婚禮。中西親友，紛紛蒞止。一時衣冠雲集，熱鬧非常。伴郎李偉文，伴娘鄧麗娟，鄧璧蘭，蘭時琴，女主人手携新娘，在音樂悠揚中，步入禮堂。與新郎並立。由西人牧師主持證婚禮。禮畢，雷君同晚復假座雲華華酒店大禮堂，舉行宴會。先請車大教授黃國莊致詞。隨請全體而新親敬酒。一杯。其次請新親而新親敬酒。由新郎用中英文答謝來賓。行禮儀式。一均由西人專門電影師攝入鏡頭。宴會中式飲式。賓主極爲歡樂。至深夜始各揮別。又於八號下午六時，雷君復排筵席於福祿壽酒家，以答謝親友。聞對新婚夫婦，駕車同往美國渡蜜月。查新親於今年五月畢業於詩大商務科。預備秋間復入學。再深造。

**總支部今晚集議**  
中國洪門民治黨駐加總支部。因有要事。定期今晚八點。假座雲華支部禮堂。開職員會議。統籌各部職員。暨各叔父昆仲。屆時蒞會。共策進行云。

**余昂禧馬滿華結婚**  
雲訊：僑商余昂禧君。命其長男昂君。與馬非非君之女滿華小姐。於昨六日舉行婚禮。翌日下午六時在雲華酒家。設筵數十席。歡宴親友。由余昂平。馬日初。分別代表男女主家宣佈。每相全加中華總會館抗捐費十元。隨由司理員余雅軒代將款交總會館常務委員黃文甫接收。余雅軒君當時向眾報告。謂男女主家。感謝總會館職員之工作。對於抗爭移民條例。不獨時刻關懷。而且無微不至。因連年派員晉京。獲得移民條例之修改。使僑胞能得家人在此團聚。子女年餘由十八歲。而至廿一歲。又由廿一至廿九歲。准其進入加境。又准老年父母到來共叙一堂。隨又開放新親來加。倘非全加選舉國會議員事大爲慶。在香港之華僑民或亦准來加。考其經過功績。甚爲偉大。有口皆碑。余馬兩主家感謝總會館特捐抗捐費。希冀會館職員繼續奮鬥。務達到與其在加各國民族同一移民待遇等語。

**柯京黃錦旋逝世**  
雲訊：柯京僑商黃錦旋主人黃錦旋翁在該埠經商。已有二十多年。去月因頭部突然生一毒瘡。入首都市醫院調理。經由名醫施手術割除。不能痊癒。竟於昨九日夜間逝世。享壽五十五歲。其女婿周日光。昨日拍電報雲華全加中華總會館常務委員黃文甫。會館職員。對於社會公益慈善事業。慷慨解囊。捐助。一日撤手塵寰。感爲惋惜。該會館除即拍電報慰奠家人外。並電匯款項購花圈。致奠於黃翁靈前。聞此間黃族團體。如黃雲山總公所等。亦送花圈。以表哀思云。

**漁業工人復工**  
雲訊：十日加拿大社電。卑詩省三文漁業之工人。自今年六月廿二日起罷工。昨已復工。

**大公義學通告**  
啓者：茲因校務各事。亟宜整理。以備下學期開學。定期於本月十三(即星期六)晚八點。召開校務會議。統籌各董事暨各教職員先生。屆時蒞會。是所至盼。此布。

**無國籍逃走者 重新定居留權**  
無國籍之佐治漢拿。在加拿大之居留權。將被當局重新決定。

**漁業工會**  
漁業工會。已通知所有捕魚工人出海捕魚。日期爲星期六下午六時起。

**四年舊單層屋出賣**  
四年舊大間單層平房式屋。開通走廊。并有大門。娛樂室。土庫。裝有廁所。并附停車處。有意者請向下列地址與業主洽商。  
1379 Rupert St. HA. 6198L

**百年大計 投資實業**  
十二組聯房。每組有兩睡房。客廳及廚房。現仍照舊管理。每月入息四百三十元。照現時租價。可增至五百四十元。不需業主管理。價銀五萬九千元。兩間實淨住宅。有土庫。位在輕工業區。佔地四十二尺。長一百二十尺。有後街。近唐人埠。價銀五萬九千五百元。生意興隆。在士打東二二號左右。全店新式裝修。一切工具齊備。店主西人因病出頂。價銀五萬五千元。

**昇日投資有限公司**  
Sunrise Investments Ltd.  
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.  
Phone: MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

**業務**  
股票公債買賣  
辦理快捷  
價廉準確  
與別相同  
經紀費用  
交易大小  
股票查詢  
一律歡迎

**昇日銀業有限公司**  
Sunrise Finance Co. Ltd.  
541 Fisgard St. Victoria, B.C.  
Phone 3-5831

**專營借款**  
新舊客車貨車或  
未充滿銀期者均  
可借款利息便宜  
手續簡單別項借  
款歡迎詢問  
總經理周育生啓

**利華貿易行**  
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
356 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**新到 應市貨品**  
去頭凍蝦 大量紅豆  
鮮肥蜆魚 發芽綠豆  
鮮獅頭魚 雪白芝麻  
各種鹹魚 花旗糯米  
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

**簡林逸娟謹啓**  
地址：片打街二五六號  
電話：MA 1222 MA 8105  
夜間：HA 6000Y

**蘭市當賽馬**  
三十九日  
六月廿五至八月五日  
時間 平常日五點  
十五分星期六及大  
日子二時半

**蓮花大酒店 Lotus Hotel**  
Abbott St. Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 9541

**老百匯酒店 Broadway Hotel**  
101 E. Hastings St. 電話 PA. 3445

**雲坤秘書路餐館**  
B. C. Royal Cafe  
61 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone PA 3453

(名馳遐邇 麪大牌招)  
營本大點鳳